



衛生福利部

Ministry of Health and Welfare

促進全民健康與福祉

## 国内の COVID-19 は増加中： 個人の手指衛生と咳エチケットを実施し、呼吸困難やチアノーゼなどの危険兆候が現れたら直ちに医師の治療を

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2024-06-25

來源： 疾病管制署

疾病管制署（以下、疾管署）は本日（6月25日）、「先週（6月11日～6月17日）新たに817例（合併症含む）が確認され、前週（6月18日～6月24日）の624例（宮本注、先週は623例と発表していました）より上昇（200名以上!）、これまでの合併症症例のうち65歳以上の高齢者が79%を占めている；更に、先週新たに増えた死者数は40例となり、前週の死者38例とほぼ同レベル、死者中では65歳以上の高齢者が90%を占めている」と発表した。

疾管署は、「国内ではこれまでにXBB対応ワクチンが合計280万5千人回分接種され、先週（6月17日～6月23日）の接種者数は2万1千人回（接種ペースが2倍に近づいている!）となり、前週（6月10日～6月16日）の1万3千人回と比して61.54%増（宮本注：前週の増加が8.33%だったことと比較すると急増していることがわかります）に、全土の接種率は11.47%であった。65歳以上の初回接種率は20.74%、2回目接種率は1.79%となっている。このところ国内では増加しており、XBBワクチンの接種は感染後の重症化や死亡リスクを低下させる最良の方法である。現在国内での流行は上昇が続いているが、XBBワクチンは現在モデルナ製が約283万8000回分とノババックス製が約3万回分残っているが、感染後の重症化や死亡リスク減少のためにもXBB対応ワクチン未接種者は早急に接種を」と再度呼びかけている。

疾管署は更に、国内においてはCOVID-19が依然として流行期にあり、今後も増加傾向が続くと予想されており、7月中旬以降は停滞期に入るものと推計されている。さらに監視データによると、直近の4週間に観測された変異株の総計では、本土症例（62%：2%の増加）も輸入症例（47%：7%の減少）もJN.1が最多であり国内の主流を占めている；KP.2の割合が増えており、国内、輸入それぞれ18%（5%上昇）及び27%（2%の減少）となっているが、これに次ぐのはKP.3の（8%及び14%）、XD.V.1の（8%及び9%）となっており、引き続き変異株の蔓延傾向を監視している。現在、世界で流行している主な変異株JN.1、KP.2およびKP.3は、免疫回避特性とより強い感染力を有するが、現在の研究からは、これらが病気の重症度を高めていないことが示されている。迅速診断やPCRなどの既存の検査方法で効果的にウイルスを検出できており、承認された抗ウイルス薬も依然として効果を発揮している。米国CDCは、XBBワクチンが青壮年や高齢者に対し効果的な予防効果があると評価しており、より良い保護力を得るためにもリスクの高い人には追加接種を受けることを推奨している。

疾管署は、「もし発熱や咳、鼻水、咽頭痛などの疑い症状がある場合、先ず家庭用迅速診断キットを使用するとともに、病院受診時にはその結果を告げるようにせねばならない。さらに、65歳以上の高齢者や免疫が不完全または低い人などの高リスク群には、自分自身を守るだけでなく、家族の健康も守るために12週間（84日）の間隔をおいて2回目の接種を受けることで保護が強化されると呼び掛けている。XBBワクチンの接種が感染後の重篤化や死亡のリスクを軽減する最良の方法。ワクチン接種センターに関する情報は、疾管署の公式サイト「新型コロナウイルス感染症/肺連ワクチンズーン」（<https://gov.tw/eU4>）から入手可能だ」と再度注意喚起している。

<https://www.cdc.gov.tw/Bulletin/Detail/6ZfZniWu4fEXDEIELWTSrA?typeid=9>

**COVID-19 in Taiwan continues to rise. Be advised to implement personal hand hygiene and respiratory etiquette, and seek medical treatment as soon as possible if there are dangerous signs such as difficulty breathing and cyanosis.**

Ministry of Health and Welfare

www.mohw.gov.tw

2024-06-25

Source: Department of

Disease Control

The Department of Disease Control and Prevention (hereinafter referred to as the CDC) stated today (Jun. 25) that

the domestic COVID-19 epidemic last week (6/18-6/24) added 817 confirmed local cases (complications) of COVID-19, which showed an increase compared to the 624 new cases in the previous week (6/11-6/17). Elderly people over the age of 65 accounted for 79% of the cumulative complications; Further, there were 40 new deaths last week, a decrease from the 38 new deaths in the previous week. Elderly people over the age of 65 accounted for 90% of the cumulative death cases.

The CDC stated that a total of 2.805 million people have been vaccinated with the new coronavirus XBB vaccine in China so far. Last week (6/17-6/23), 21,000 people were vaccinated, which was also an increase from 13,000 people the previous week (6/3-6/9). 8.33%, the national vaccination rate is 11.40%, and the first and second dose vaccination rates for those over 65 years old are 20.74% and 1.79% respectively. The domestic epidemic situation has been rising recently. Vaccination with XBB vaccine is the most effective way to reduce the risk of severe illness or death after infection. At present, the domestic epidemic situation continues to rise. Currently, there are about 2.838 million doses of Moderna XBB vaccine and about 30,000 doses of Novavax XBB vaccine remaining in the country. In order to reduce the risk of serious illness or death after infection, those who have not yet received the COVID-19 XBB vaccine are urged to get it as soon as possible.

The CDC further stated that the domestic COVID-19 epidemic is on the rise and is in the epidemic period. It is expected to continue to trend upward in the near future, and it is assessed that it may enter a plateau period after mid-July. In addition, monitoring data from the Centers for Disease Control and Prevention shows that the mutant strain monitoring statistics in the past four weeks show that both local and overseas mutant strains were JN.1, accounting for 62% and 47% respectively, which is the mainstream strain in China; the proportion of KP.2 has increased. They were 18% and 25% respectively, followed by KP.3 at 8% and 14%, and XDV.1 at 8% and 9%. We will continue to monitor the changes in the epidemic and the prevalence of mutant strains. Currently, the world's main circulating mutant strains JN.1, KP.2 and KP.3 have immune escape characteristics and better transmissibility. However, current research shows that they have not increased the severity of the disease. Existing testing methods such as rapid screening and PCR can still effectively detect the virus, and approved antiviral drugs continue to be effective. The U.S. CDC has evaluated that XBB vaccine has effective vaccine protection in young adults and the elderly, and recommends that high-risk individuals receive additional vaccinations to obtain better protection.

The CDC reminds that since the risk of epidemic transmission still exists, if suspected symptoms such as fever, cough, runny nose, sore throat, etc. occur, use the new coronavirus home rapid screening test first and inform the doctor of the rapid screening results when seeing a doctor. In addition, we call on high-risk groups such as the elderly over 65 years old or people with incomplete or low immunity. If they have received one dose and the interval is 12 weeks (84 days), they can receive the second dose to enhance protection, not only to protect themselves but also Protect the health of your family. Information on vaccination institutions can be found on the CDC's official website in the "COVID-19/Pneumonia Vaccine Zone" (<https://gov.tw/eU4>).

..... 以下是中国語原文 .....

## 國內 COVID-19 疫情持續上升，請民眾落實個人手部衛生及呼吸道禮節，出現呼吸困難、發紺等危險徵兆儘速就醫

衛生福利部      www.mohw.gov.tw      2024-06-25      來源： 疾病管制署

疾病管制署(下稱疾管署)今(25)日表示，上週(6/18-6/24)新增 817 例 COVID-19 本土確定病例(併發症)，較前一週(6/11-6/17)新增 624 例上升，累積併發症中 65 歲以上長者占 79%；另上週新增 40 例死亡病例，與前一週新增 38 例持平，累積死亡個案中 65 歲以上長者占 90%。

疾管署說明，國內新冠 XBB 疫苗迄今已累計接種 280.5 萬人次，上週(6/17-6/23) 接種 2.1 萬人次，較前週(6/10-6/16)1.3 萬人次增加 61.54%，全國接種率 11.47%，65 歲以上第 1 劑及第 2 劑接種率分別為 20.74%、1.79%。近期國內疫情上升，接種 XBB 疫苗是能減少感染後重症或死亡風險最有效的方法，目前國內疫情持續升溫，全國尚餘莫德納 XBB 疫苗約 283.8 萬劑、Novavax XBB 疫苗約 3 萬劑，為降低感染後併發重症或死亡風險，呼籲尚未接種新冠 XBB 疫苗者儘速接種。

疾管署進一步說明，國內新冠疫情上升且處流行期，預期近期仍呈上升趨勢，評估 7 月中旬後可能進入高原期。另疾管署監測資料顯示，近四週變異株監測統計，本土及境外檢出變異株均 JN.1，占比分別為 62%及 47%，為國

內主流株；KP.2 的占比上升，分別為 18%及 25%，其次依序為 KP.3 占比為 8%及 14%，XDV.1 占比為 8%及 9%，將持續監測疫情變化及變異株流行趨勢。目前全球主要流行變異株 JN.1、KP.2 及 KP.3 因具免疫逃脫特性，具較佳傳播力，惟目前研究顯示尚未增加疾病嚴重度，現有快篩與 PCR 等檢測方法仍能有效偵測病毒，已核准抗病毒藥物亦持續有效。美國 CDC 評估接種 XBB 疫苗於青壯年與高齡者，皆具有有效疫苗保護力，建議高風險者補接種疫苗，以得到最佳的保護力。

疾管署再次提醒，民眾如出現發燒或咳嗽、流鼻涕、喉嚨痛等疑似症狀，可先使用新冠家用快篩試劑，並於就醫時告知快篩結果以利醫師診斷。此外，呼籲 65 歲以上長者或有免疫不全及免疫低下民眾等高風險族群，如已接種 1 劑且間隔 12 週(84 天)則可再接種第 2 劑以增進保護力，不僅保護自己也保護家人之健康。接種院所資訊可至疾管署官網「新冠/肺鏈疫苗專區」(<https://gov.tw/eU4>)查閱。

20240625G 台湾のコロナ 817 例と上昇中 死者は 40 例と微増(衛生福利部)